DIFERENCIAS EN EL USO DE PLANTAS ENTRE HOMBRES Y MUJERES EN UNA COMUNIDAD DE PIE DE MONTE DEL NORTE DEL ECUADOR

David Suárez Duque

Corporación Grupo Randi Randi
Casilla17-11-6102
Quito, ECUADOR
davsua2@yahoo.com

RESUMEN

En esta comunidad colona se registraron 298 especies de plantas, de estas el 31% fueron señaladas por hombres, el 40% por mujeres y las restantes especies son utilizadas por ambos. El uso y conocimiento que tienen de las plantas hombre y mujeres está influenciado por su trabajo y roles. Al incluir una variable social como el género, en investigaciones de etnobotánica, se puede mejorar el entendimiento de los ecosistemas, su biodiversidad y la gente que los usa.

ABSTRACT

In this community 298 species of plants were identified by local informants. Of these, 31% are used by men, 40% by women and the rest by both. Men and women's knowledge and use of plants are influenced by work and gender roles. I believe that the inclusion of social variables, such a gender in ethnobotanical research, can improve the understanding about ecosystems and human use of biodiversity.

INTRODUCIÓN

La Etnobotánica es un campo interdisciplinario, considerado como una herramienta indispensable para establecer estrategias de conservación y manejo (Cunningham 2001). Permite de manera rápida, conocer las especies más utilizadas, formas de usos y otros datos relacionados con la interacción de las personas con las plantas (Plotkin 1995). En la mayoría de trabajos etnobotánicos, los botánicos y botánicas han dado gran importancia a la flora y han dejado de lado las características socioeconómicas y culturales de sus informantes (Arango 2004). Entre los aspectos sociales que se ha dejado de analizar se encuentran las diferencias de *género* en el conocimiento, uso y control de las plantas.

El género según Rodríguez et. al. (2004) se refiere a las relaciones construidas socialmente entre mujeres y hombres, culturalmente e institucionalmente incorporadas, que varían por sitio, situación contexto y tiempo. El incluir esta variable social en investigaciones sobre etnobotánica, puede permitir visualizar la diferencia que existe en el conocimiento y usos que hombres y mujeres dan a las plantas.

El conocimiento diferente que hombres y mujeres pueden tener sobre el uso de las plantas, no implica, según Joekes (2004), una línea de género per se, si no más bien conocimiento diferenciado por las formas de uso, roles y labores que hombres y mujeres desempeñan en su comunidad. Estas diferencias del conocimiento basadas en la división social del trabajo, determina que hombres y mujeres podrían tener conocimientos especiales de la flora de entorno (Agarwal 1994).

Al incorporar la variable de género, en la presente investigación etnobotánica en una comunidad colona de pie de monte en el norte del Ecuador, se buscaba mostrar las diferencias que hay en el uso y conocimiento de plantas, entre hombres y mujeres.

METODOLOGÍA

La comunidad de San Jacinto de Chinambí, donde se realizó la investigación, está ubicada en el norte del Ecuador, en la provincia del Carchi, entre el territorio del pueblo indígena Awá y el bosque protector Golondrinas, en el pie de monte de la cordillera occidental de los Andes. En este lugar viven 30 familias de descendencia: Awá, afroecuatoriana proveniente del Valle del Chota, y mestiza procedente de varios lugares

J. Bot. Res. Inst. Texas 2(2): 1295 – 1308. 2008

de la Sierra del Ecuador y del sur occidente de Colombia. Los primeros asentamientos colonos se dieron hace casi cincuenta años (Comunidad de San Jacinto 2005).

El territorio de la comunidad de San Jacinto está atravesado por el río Chinambí, formado por el aporte de varias quebradas, que nacen en la zona alta. A su alrededor se encuentran zonas planas que a medida que se alejan del río, forman pendientes más pronunciadas. La parte sur del territorio ha sido utilizada para la producción agropecuaria, mientras que la norte, donde se encuentran las pendientes más acentuadas, esta representada por remanentes de bosques. La cabecera norte del territorio tiene una cuchilla desde donde se extiende el territorio comunal (Comunidad de San Jacinto 2005). La altitud de los territorios en la comunidad de San Jancito de Chinambí va desde los 960 msnm hasta los 2400 msnm, y pertenece a las formaciones vegetales de *bosque siempre verde pie montano* (Cerón et. al. 1999), *bosque siempre verde montano bajo y de neblina montano* (Valencia et. al. 1999).

Basado en el hecho de que la comunidad se originó por asentamientos de personas colonas, se decidió tomar como unidad de análisis e interacción la finca[1], que es un espacio social y económicamente construido, donde se puede encontrar un mosaico de ecosistemas. La investigación fue realizada en nueve fincas de diferentes familias, ubicadas al azar dentro del territorio de la comunidad. Con cada familia se trabajó dos días completos, un día con el hombre y al otro con la mujer. Para lograr el apoyo durante todo el día y no interferir con sus tareas diarias, a cada participante se le pagó el diario o jornal (salario por un día de trabajo en la comunidad). En el caso de las mujeres, para que ellas pudieran participar y no se preocupen de incumplir con sus labores diarias en sus hogares, se pagó a otra persona, para que ese día cuide a las hijas e hijos pequeños y prepare la comida para toda la familia. Este pequeño detalle ratificó que las mujeres en la comunidad de San Jacinto, como las de otras partes del Ecuador, en un mismo día cumplen doble trabajo (reproductivo y productivo); algunas también realizan actividades comunitarias y religiosas como: organización de festejos comunales, reuniones escolares y del cabildo entre otras. Todas estas actividades hicieron que el tiempo que las mujeres pudieran aportar a la presente investigación fuese menor.

Los recorridos fueron planificados por las y los encuestados en la noche del día anterior y siempre se trató de no influenciar en la decisión de las personas sobre el sector a visitar al día siguiente. Con los recorridos se recolectó plantas en los huertos, remanentes de bosque, jardines e incluso en las macetas que cuidan en sus casas. Con las personas encuestadas se anduvo por los lugares donde recolectan o cultivan sus plantas.

Para registrar los usos de las plantas se utilizó una encuesta en la que se anotó algunas características como: lugar donde se encontraba, parte de la planta que se usa, si la especie era cultivada o silvestre. Además de estos datos, se apuntó el hábito, la presencia de látex, resina, flores o frutos. A cada planta mencionada por las personas de la comunidad se le asignaba un número de encuesta a partir del 001. De cada especie se colectó entre dos y cuatro especímenes que fueron prensados en papel periódico y preservados en alcohol al 70% (Cerón 2003). Cada muestra colectada se registró en el catálogo de campo desde el número de colección DS 1593 al 1925, estas fueron identificadas por comparación con la colección que descansa en el Herbario Nacional del Ecuador (QCNE). Los especímenes de esta investigación reposarán en el QCNE y CHEP.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En la comunidad de San Jacinto se registraron 298 especies de plantas usadas, de éstas el 31% fueron señaladas por hombres y el 40% por mujeres, las restantes especies utilizaban ambos. Las familias más importantes por número de especies usadas por las mujeres son: Solanaceae, Araceae, Lamiaceae, Poaceae, Asteraceae, Fabaceae y Urticaceae, mientras que los hombres utilizan las familias Moraceae, Myrtaceae, Lauraceae, Meliaceae, Rubiaceae, Solanaceae y Actinidaceae. Hombres y mujeres coincidieron en el uso de las siguientes familias en orden de importancia: Poaceae, Asteracea, Rutaceae, Meliaceae, Euphorbiacae, Clusiaceae y Lamiacae. El listado de las especies esta en el apéndice 1.

[1] **La finca es el territorio adquirido por posesión o compra; no marca un legado tradicional comunitario, pero sí un saber familiar traspasado de padres y madres a hijos e hijas.**

En las 18 personas de la comunidad de San Jacinto de Chinambí encuestadas se registró un promedio de 46,6 plantas usadas por persona (Fig. 1). A pesar que las mujeres de la comunidad conocen en promedio más usos de las plantas (54,7 plantas), que las que conocen los hombres (38,5 plantas), la diferencia no es estadísticamente significativa (Anova F= 2,58; p=0,127). Una cosa interesante a observar en la figura 1, es que a pesar de que los hombres conocen menos plantas que las mujeres, el conocimiento entre ellos es más homogéneo. Entre las mujeres encuestadas hay algunas que en su casa solo hacen trabajos domésticos, mientras que otras por ser madres solteras tiene que administrar la finca, y cuidar a sus hijos-as. Esta diferencia de trabajo hace que en ellas el conocimiento también sea variable (Fig.1). Mientras que la mayoría de hombres se dedican sólo a trabajos agropecuarios y de extracción de madera por eso su conocimiento puede ser más homogéneo.

La mayoría de plantas que utilizan los hombres son silvestres, mientras que las mujeres utilizan más plantas cultivadas (Fig. 2). El hombre utiliza más plantas que esta extrayendo de ecosistemas naturales, mientras que las mujeres están utilizando más especies de ecosistemas antropogénicos (agroecosistemas). Por ende la mayor parte de las plantas que las mujeres utilizan están en el huerto (zona de cultivos con parches de bosque) dentro de la finca. Mientras que los hombres utilizan plantas del bosque (Fig. 3). Esta diferencia estadísticamente significativa del lugar en donde extraen las plantas (Anova F=10,172; p<0,05), está ligada también al trabajo que cada persona realiza. Incluso hay mujeres que nunca visitan la zona de bosque comunitario, por varias razones, entre las que ellas mencionaron estaban: *la lejanía, falta de interés o el excesivo trabajo en su casa.* Mientras que los hombres tienen mucho interés en la zona del bosque, porque aún es posible encontrar allí, especies de madera fina o suelo apto para la agricultura.

El huerto es la parte de la finca donde se mezclan fragmentos de bosques en regeneración, zonas de pasto, cultivos y la casa de la familia, es un mosaico de hábitats donde las personas colonas están manejando sus recursos. Este lugar según Álvarez (2005) y Rocheleau et. al. (2004), es un ámbito fundamentalmente femenino y un espacio de replicación de la cultura, pero no siempre las mujeres pueden tomar decisiones sobre él. Además las mujeres mantienen en la casa, ya sea en maceteros o en el jardín (a un lado de la casa) varias especies de plantas, traídas de otros sectores fuera de San Jacinto o del bosque local, esto lo hacen para: *alegrar la casa o tenerlas más cerca.* Mientras que los hombres no acostumbran a mantener plantas en este espacio (Fig. 2). Esta necesidad de las mujeres de mejorar el entorno de la casa, también fue mencionada por mujeres colonas brasileñas en la investigación Kainer & Duryea (1992) y por mujeres indígenas Zenúes en Colombia (Álvarez 2005).

Las mujeres usan más hierbas (Fig. 4) que los hombres, mientras que ellos usan más árboles que ellas. Esta diferencia significativa de los hábitos de las plantas usadas (Anova F=9,088; p<0,05), muestra que hombres y mujeres ven a los ecosistemas de manera diferente. Por ejemplo mientras las mujeres están usando más el sotobosque (arbustos, hierbas), los hombres conocen y usan más especies del dosel (árboles). Aunque esta apreciación no es absoluta, concuerda con la encontrada por Phillips & Gentry (1993) en Perú, que los hombres conocen más especies de bosque (árboles), mientras que las mujeres conocen más hierbas (plantas no boscosas).

Al preguntarles a los hombres y las mujeres, que parte de la planta utilizan, respondieron en la mayoría de casos que todo el individuo. En el caso de los hombres al utilizar la madera del árbol, tienen que extraer a todo el individuo, a pesar de que sólo utilizan la parte comercial del tronco y el resto la dejan para que se descomponga en el bosque, o dependiendo de la madera la utilizan para leña. Mientras que las mujeres, como la mayor parte de plantas que utilizan son hierbas, ellas también extraen todo el individuo, es obvio que arrancar una hierba, es menos destructivo que talar un árbol. Dependiendo de la intensidad de uso, el utilizar toda la planta podría ser considerado como un uso destructivo, y extraer solo una parte como uso no destructivo, o sostenido (Caniago & Siebert 1998; Correte et. al. 2005). A pesar de que en la presente investigación no se consideró esta idea al momento de diseñarla, es conveniente mencionar que Caniango & Siebert (1998), *manifiesta que si el uso de toda la planta de una especie es intensivo, puede ocasionar la pérdida de la especie.*

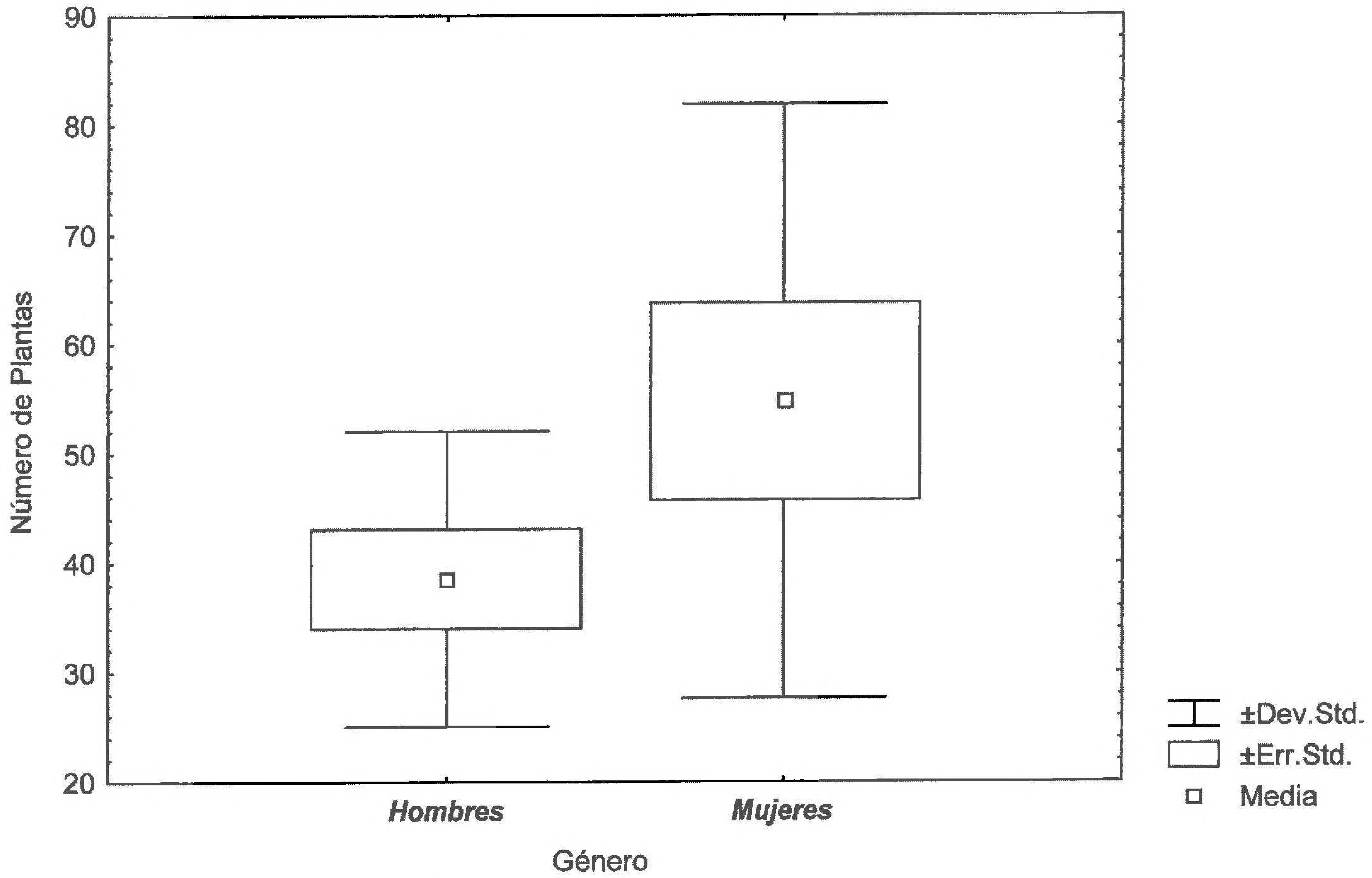


FIG. 1. Diferencias en el número de las plantas que usan hombres y mujeres (F= 2,58; p=0,127; n=18).

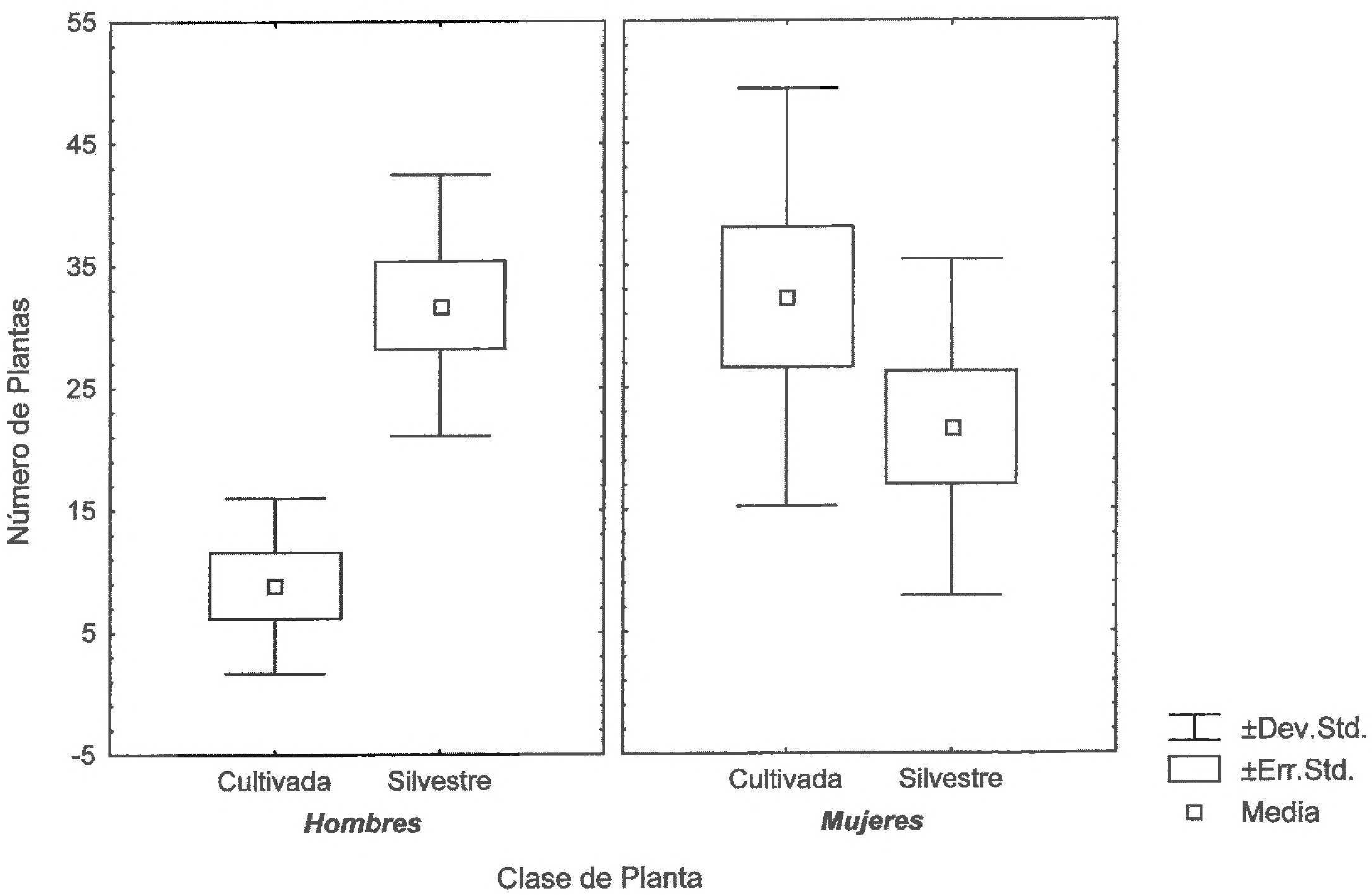


FIG. 2. Diferencias en la clase de plantas que usan hombres y mujeres (F=3,57; p<0,05; n= 24).

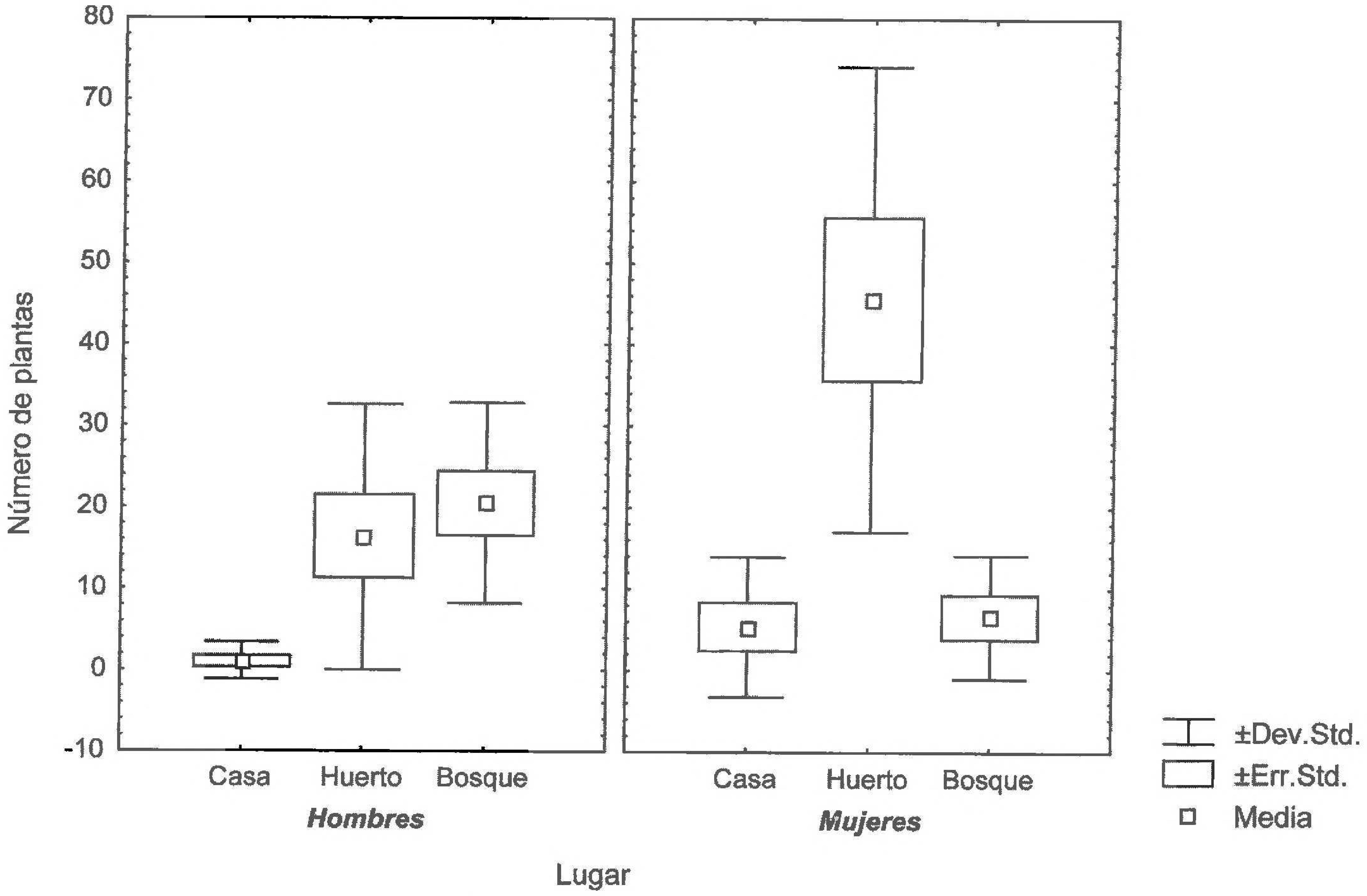


FIG. 3. Diferencias en el lugar en donde están las plantas que usan hombre y mujeres (F=10,172; p<0,05; n=54).

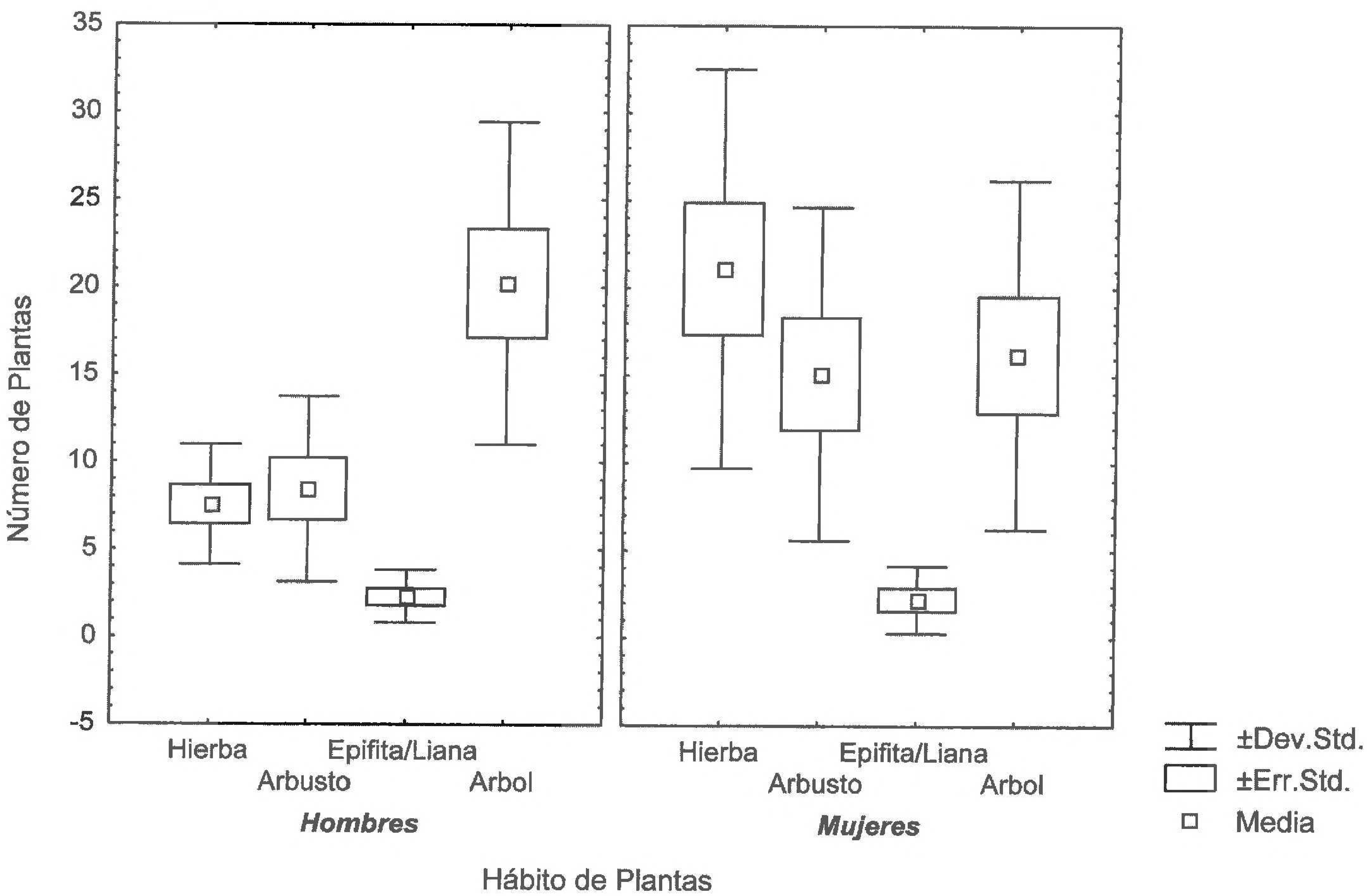


FIG. 4. Diferencias del hábito de las plantas que usan hombres y mujeres (F=9,088; p<0,05; n=72).

En relación a los usos de las plantas, también existe una diferencia por género (Anova F=6,433; p<0,005), los hombres mencionaron un mayor número de plantas con uso maderable, mientras que las mujeres mencionaron más especies con uso alimenticio (Fig. 5). Estos resultados concuerdan con los encontrados por Arango (2004) en Colombia y Figueiredo et. al. (1993) en Brasil. Estos autores-as sugieren que esta diferencia en el conocimiento de plantas está ligada a las actividades que hombres y mujeres tienen en su comunidad.

Es notable la diferencia que existe entre hombres y mujeres en el conocimiento y uso de plantas ornamentales, para ellas el tener plantas *"bonitas"* cerca de la casa es importante, porque hace a la casa más acogedora. Mientras que para los varones no son importantes las especies ornamentales, porque no tiene valor comercial actual y ellos no están pensando en el arreglo del hogar. Esta respuesta de las mujeres de San Jacinto sobre las plantas ornamentales concuerda con lo manifestado por mujeres de Cachoeira en Brasil, en la investigación de Kainer & Duryea (1992). Algunos varones que mencionaron especies silvestres con uso ornamental, estaban pensando en manejar estas plantas, pero hasta el momento no habían hecho intentos de plantarlas fuera del bosque.

En cuanto a las plantas con uso medicinal las mujeres conocen más especies que los hombres, esta diferencia también la mencionan Caniago & Siebert (1998) en un trabajo realizado en Indonesia. Este contraste según Rocheleu et. al. (2004) se debe a que la responsabilidad del cuidado de la salud de las familias rurales, está siempre a cargo de la mujer. Algunas de las plantas medicinales que ellas mencionaron dentro de la encuesta, no son nativas de San Jacinto, más bien fueron traídas por las personas cuando colonizaron la zona (*Ocimum campechianum* Mill., *Salvia alvajaca* Oerst., *Ruta graveolens* L., *Verbena litoralis* Kunth, entre otras). Esto concuerda con lo realizado por los habitantes de una comunidad rural de *Conceição-Açu* que al colonizar llevaron consigo las especies medicinales tradicionales más utilizadas (Correte et. al. 2005).

Cuando se preguntó sobre la dosis o posología de algunas especies medicinales, algunas de las entrevistadas, no sabían, porque no había utilizado la especie, pero conocían por tradición su uso. Al preguntarles, porque no las usaban algunas de ellas decían: *que era más fácil y seguro salir al centro de salud, cuando alguien estaba enfermo-a, mientras que otras decían que usaban las plantas hasta poder salir a ver al médico, o cuando las medicinas no funcionaban bien.* Casi todas las plantas medicinales mencionadas por los hombres se encuentran en el bosque, incluso muchas están ligadas a cicatrización o el alivio de las quemaduras producidas por la motosierra. Un ejemplo es la resina de *Cyathea pallescens* (Sodiro) Domin, que aparece cuando se corta a esta planta para facilitar las labores de extracción de madera, como esta planta produce una resina gelatinosa, en el caso de sufrir una quemadura con la motosierra, ellos se colocan sobre la parte quemada esta resina, para aliviar el ardor y seguir trabajando.

Al categorizar las especies encontradas en San Jacinto, según los criterios de origen: endémica, nativa, cultivado o introducida al país, propuestos por Jørgensen & León-Yánez (1999) y Valencia et. al. (2000) se encontró que la mayoría de plantas que utilizan las personas son especies nativas del Ecuador (Fig. 6), a pesar que también usan especies introducidas. Las mujeres son las que más especies introducidas usan, muchas de las cuales son ornamentales. Un problema con estas plantas ornamentales e introducidas, es que con el pasar de los años, algunas de estas especies se pueden convertir en plagas difíciles de erradicar. Hasta el momento este hecho no es preocupante en la zona de estudio, pero existen muchos casos en Ecuador de especies ornamentales que se han convertido en plagas (como en las Islas Galápagos y otras áreas naturales), pero no se logró encontrar en la literatura si estas plantas fueron introducidas por hombres o mujeres. *Lantana camara* L. es un ejemplo interesante de diseminación de especies ligadas al género, ya que esta especie fue llevada por la esposa del gobernador de Ceylon, por los colores de las flores, desde Brasil hasta su jardín en Indo-China. De su jardín esta planta se diseminó por toda la India e Indo-China ocasionado algunos problemas a la flora nativa (Morton 1994). En San Jacinto las mujeres no usan muchas plantas nativas del bosque, y no se registró ni una sola especie endémica para el Ecuador, que es usada exclusivamente por estas mujeres. En cambio los hombres de esta comunidad usan más plantas nativas y endémicas, porque aún siguen extrayendo recursos del bosque nativo. Las especies endémicas para el Ecuador que utilizan las personas de San Jacinto están mencionadas en el cuadro 1.

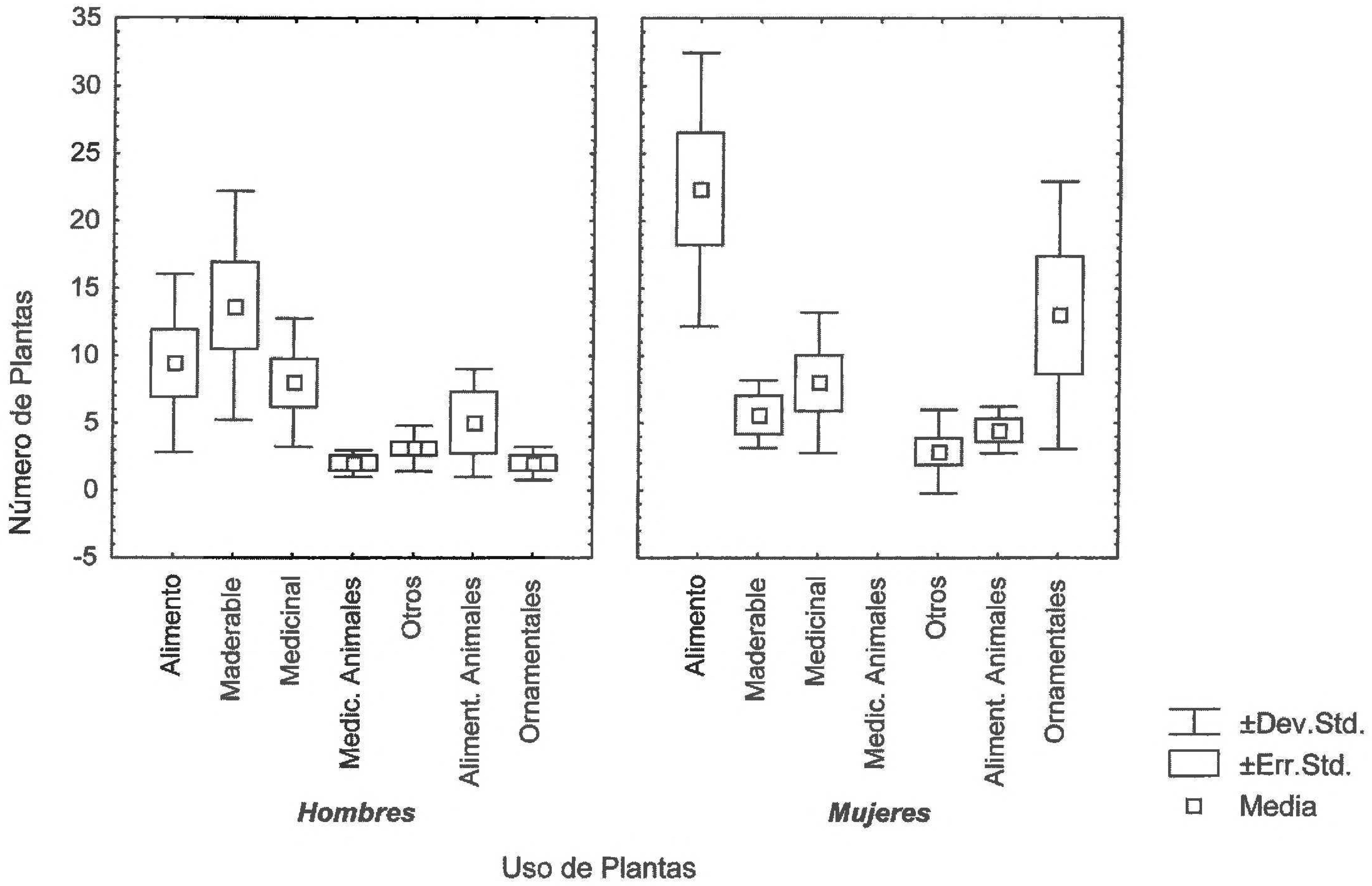


FIG. 5. Diferencias en el uso de plantas entre hombres y mujeres (F=6,433; p<0,05; n=74).

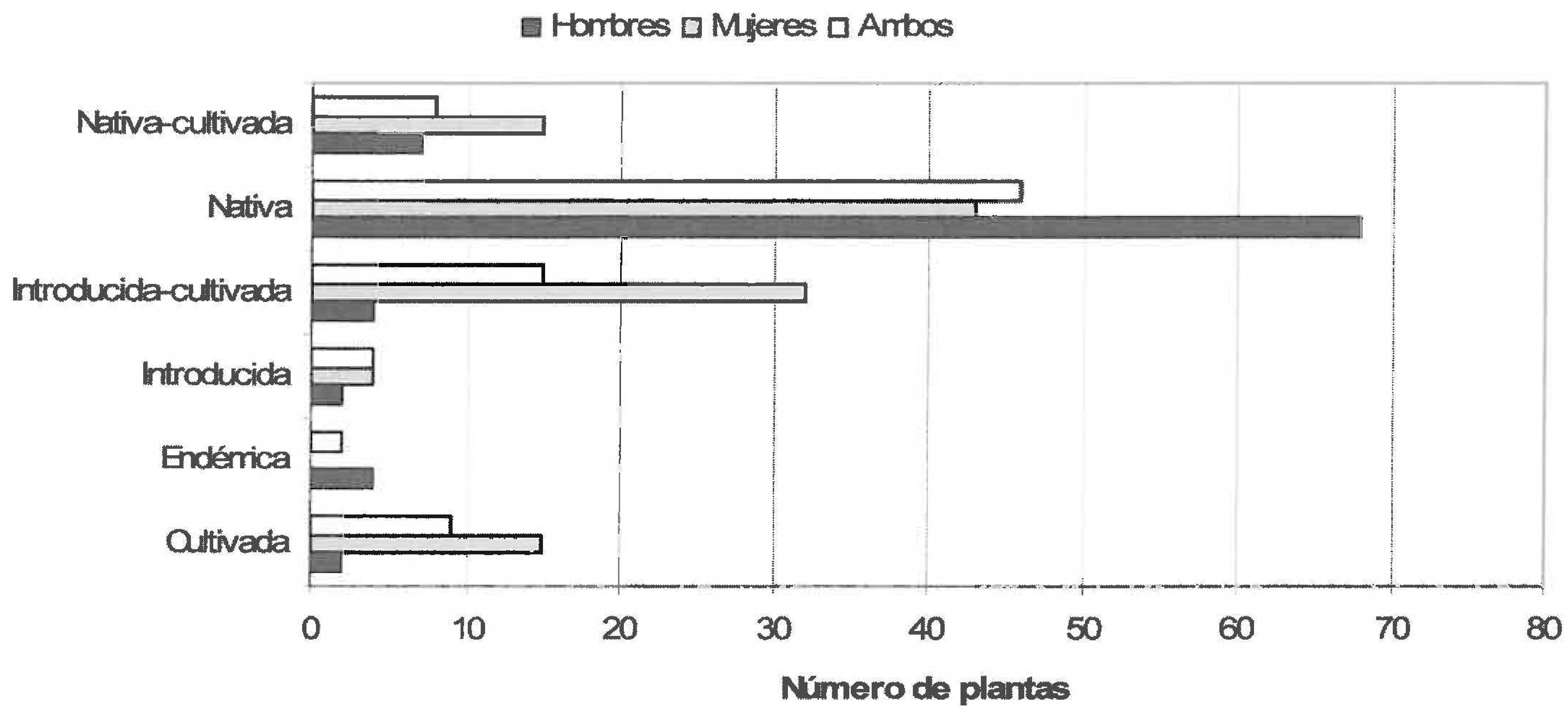


FIG. 6. Plantas que usan hombres y mujeres según la categoría de origen propuesta para el Ecuador (Jørgensen, P. y S. León-Yánez 1999 y Valencia et. al. 2000)

Las personas colonas a pesar de que han sido tachados siempre de destructoras de los ecosistemas naturales, o como personas con pocas tradiciones, tienen un importante conocimiento sobre las plantas que es necesario rescatar. Además este saber se va acrecentando, según van pasando los años de asentamiento de la comunidad, ya que la gente cada nuevo día trata de entender mejor el nuevo ecosistema donde vive, para sacarle más provecho. Según Joekes (2004) *las mujeres y hombres aprenden lo que necesitan saber, lo cual depende de su relación práctica con el recurso mismo en términos de la división genérica del trabajo que se da en la localidad*. El entender como usan estas personas las plantas, puede dar pautas para proponer estrategias más prácticas para la conservación de la biodiversidad, especialmente en lo referente a domesticación y manejo de algunas especies.

Las personas de la comunidad de San Jacinto conocen diversas especies de plantas que las encuentran en diferentes lugares en su comunidad. El conocer cada uno de estos ecosistemas y su biodiversidad depende de los roles y el trabajo que desarrolla cada una de las personas en su familia y comunidad. Esto ratifica lo propuesto en otras investigaciones sobre el tema (Arango 2004; Figueiredo et. al. 1993; Joekes 2004; Rocheleau 1998) El incluir una variable social como el género, en investigaciones de botánica o de ecología, pueden llevar a tener un mejor entendimiento de los ecosistemas, su biodiversidad y la gente que los usa. Aportando de esta forma importante información para su conservación y manejo.

Cuadro 1. Especies endémicas del Ecuador usadas en la comunidad de San Jacinto.

Familia	Especie	Categoría UICN
Actinidiaceae	*Saurauia herthae* Sleumer	LC
Bromeliaceae	*Pitcairnia ferrel-ingramiae* M. Lutter & Dalistione	VU
Melastomataceae	*Conostegia centronioides* Markgr	LC
Melastomataceae	*Meriania drakei* (Cogn.) Wurdack	LC
Moraceae	*Ficus lacunata* Kvitvik	VU
Passifloraceae	*Passiflora montana* Holm-Niels & Lawesson	EN

LC: Preocupación menor VU: Vulnerable EN: En Peligro

APÉNDICE 1
Lista de especies usadas por hombres y mujeres de San Jacinto de Chinambi

G=Informante (**H**=Hombre, **M**=Mujer), **HA**=Hábito (**A**=Árbol, **Ab**=Arbusto, **H**=Hierba, **He**=Hemiepífita, **L**=Liana, **E**=Epífita; tomados de: Jørgensen, P. y S. León-Yánez 1999 y Valencia et. al. 2000), Uso (**M**=Maderable, **Me**=Medicina, **A**=Alimento, **Aa**=Alimento de animales, **MeA**=Medicina de animales, **Or**=Ornamental, **Ot**=Usos variados), Nombre común (entre comillas se encuentran las plantas que no tenían nombre común pero si uso y las plantas que tenían un nombre pero era particular de la persona encuestada). En esta lista no se incluyen las morfoespecies sin nombre científico o género.

Nombre científico	G	HA	Nombre común	Uso
Abutilon dianthum C. Presl	H	Ab	Jarabe	M
Acalypha diversifolia Jacq.	HyM	Ab	Pigua	Me
Acmella brachyglossa Cass.	HyM	H	Botoncillo	Me, A
Acmella repens (Walter) Rich	HyM	H	Botoncillos	Me
Acrostichum sp.	H	H	Helecho	A
Adenostemma platyphyllum Cass	HyM	H	Mama Juana	MeA, Me
Aechmea strobilacea L.B. Sm.	M	H	Pita	A
Agave americana L.	HyM	H	Cabuya	Ot
Ageratina sp.	M	Ab	"Sin nombre"	Me
Allamanda cathartica L.	M	Ab	"Flor amarilla"	Or
Aloe vera (L.) Burm. f.	HyM	H	Sábila	Or
Alternanthera mexicana (Schltdl.) Hieron.	M	H	Escancel	Me
Anacardium occidentale L.	H	A	"Sin nombre"	M, Aa
Ananas comosus (L.) Merr.	HyM	H	Piña	A

Nombre científico	G	HA	Nombre común	Uso
Annona montana Macfad.	HyM	A	Guanábana	A
Annona muricata L.	M	A	Guanábana	A
Anomospermum chloranthum Diles	M	L	"Sin nombre"	A
Anthurium andraeanum Linden	HyM	E	Corazón de la selva	Or
Arachis hypogaea L.	M	H	Maní	A
Axonopus micay García-Barr.	HyM	H	Pasto Micay	Aa
Baccharis sp.	M	Ab	Chilca morada,	Me
Baccharis trinervis Pers.	HyM	Ab	Chilca, Chilca blanca	Me
Bactris corosilla H. Karst	H	A	"Sin nombre"	M
Bactris gasipaes Kunth	M	A	Chonta Duro	A, Me
Begonia fischeri Schrank	M	H	Chulco	Me
Begonia parviflora Poepp. & Endl.	H	Ab	Peluca, Jabón	Ot,Or
Beilschmiedia costaricensis (Mez & Pittier) C.K. Allen	M	A	María	M
Bidens cynapiifolia Kunth	HyM	H	Pacunga	Me
Billia columbiana Planch. & Linden	HyM	A	Pone huevos	M
Bixa orellana L.	HyM	A	Achote	A,Ot
Borojoa sp.	M	A	Borojó	A
Brassica napus L.	M	H	Nabo	A
Brugmansia arborea (L.) Lagerh.	M	Ab	Floripondio	Or
Brunfelsia grandiflora D. Don	M	Ab	"Sin nombre"	Or
Brunfelsia chiricaspi Plowman	H	Ab	Flor de madre	Or
Bryophyllum pinnatum (Lam.) Oken	M	H	Hoja Santa	Or, Me
Bunchosia argentea (Jacq.) DC.	HyM	Ab	Pendo	M
Calathea metallica Planch. & Linden	M	H	Achira	Ot
Calathea crotalifera S.Watson	M	H	Hoja blanca	A
Calathea marantifolia Standl.	HyM	H	Hoja de Bijao	Or, Ot
Calyptranthes cf. *plicata* McVaugh	H	A	Pisulde	Ot
Campomanesia lineatifolia Ruiz & Pav.	HyM	Ab	Guayabilla, Guabilla	A,Aa,M
Canna indica L.	M	H	Alcira	Or
Capsicum annuum L.	M	H	Ají	A
Cardamine bonariensis Pers.	HyM	H	Berro	A, Me
Carica microcarpa Jacq.	HyM	A	Col de monte	A
Carica papaya L.	H	A	Papaya	A
Casearia sp.	H	Ab	Guión	M
Castilla sp.	M	A	Caucho	Ot
Cecropia sp.	H	A	Yarumbo	M
Cedrela montana Moritz ex Turcz.	HyM	A	Cedrillo, Cedro	M
Centropogon cornutus (L.) Druce	HyM	H	Gallito	A
Chenopodium ambrosioides L.	M	H	Paico	Me
Chusquea sp.	HyM	Ab	Suro	Or
Cinchona pubescens Vahl	H	A	Achotillo	M
Citrus sp.	M	A	Limón Meyer	A
Citrus aurantifolia (Christm.) Swingle	HyM	Ab	Limón real	A
Citrus maxima (Burm. ex Rumph.) Merr.	HyM	A	Naranja, Naranja agria	A, Me
Citrus medica L.	HyM	A	Limón	A, Me
Citrus reticulata Blanco	HyM	A	Mandarina	A
Cladocolea sp.	M	Ab	Suelda	Me
Cleome hassleriana Chodat	M	Ab	Pestaña de Ángel	Or
Clusia magnifolia Cuatrec.	HyM	A	Madroño de monte	A,Or,M
Codiaeum sp.	M	Ab	"Hojas con puntos amarillos"	Or
Coffea arabica L.	HyM	Ab	Café	A
Coix lacryma-jobi L.	M	H	San Pedro	Ot
Colocasia esculenta(L.) Schott	HyM	H	Papa balsa o de monte	A
Columnea medicinalis (Wiehler) L.E. Skog & L.P. Kvist	H	H	Ataja sangre	Me
Conostegia centronioides Markgr.	HyM	Ab	Palo amarillo	M, Ot
Cordia sp.	H	A	Huevo de pava	Aa

Nombre científico	G	HA	Nombre común	Uso
Cordia hebeclada I.M. Johnst.	M	A	Hojarasca	M
Cordia mexiana I.M. Johnst.	H	A	Huevo de pava	Aa
Cortaderia jubata (Lemoine) Stapf	HyM	H	Saboya, Sobretana	A, Aa
Costus guanaiensis Rusby	H	H	Caña agria	Ot
Costus lima K. Schum.	HyM	H	Caña agria	Me
Coussapoa herthae Mildbr.	H	He	Matapalo	M
Coussarea latifolia Standl.	HyM	Ab	Murciélago	M
Cucurbita moschata Duchesne	M	V	Sapallo	A
Cupania cinerea Poepp.	HyM	A	Guabo de monte, Sabalito	M, A
Cyathea caracasana (Klotzsch) Domin	M	A	"Sin nombre"	Or, Ot
Cyathea pallescens (Sodiro) Domin	H	A	Helecho	Me
Cyclanthera pedata (L.) Schard.	HyM	V	Achogcha	A
Cymbopogon citratus (DC.) Staff	M	H	Hierba Luisa	Ot,Me
Dacryodes cupularis Cuatrec.	H	A	Copal	M
Daucus carota L.	HyM	H	Zanahoria	A
Dendropanax macrocarpus Cuatrec.	H	A	Chonta	M
Dieffenbachia cf *seguine* (Jacq.) Schott	M	H	Hoja blanca	Or
Diplazium trianae (Mett.) C. Chr.	M	H	Hielo del monte	A
Drymonia turrialvae Hansa.	H	H	"Sin nombre"	Or
Elateriopsis spectabilis Mart. Crov.	M	V	Vena	Ot
Eleocharis elegans (Kunth) Roem. & Schult.	HyM	H	Totora, Totorilla	Me,Ot
Endlicheria cf *browniana* Mez	H	A	Yalte	M
Eschweilera aff *integrifolia* (Ruiz & Pav. Ex Miers) R. Knuth	H	A	Tete	M, Aa
Eschweilera cf *pittieri* R. Kunth	HyM	A	Pilche	M
Eschweilera cf. *rimbachii* Standl.	HyM	A	Canelo	M
Eschweilera rimbachii Standl.	H	A	Tete, Canelo	M
Eugenia sp.	H	A	Arrayán	M
Euphorbia milii Des Moul.	M	Ab	"Flores rojas con espinas"	Or
Euterpe sp.	HyM	A	Chaparral	A
Euterpe precatoria Mart.	HyM	A	Palmito	A
Faramea fragrans Standl.	M	Ab	Café silvestre	A
Ficus sp.	HyM	He	Matapalo	M
Ficus andicola Standl.	H	He	Matapalo	M
Ficus cf *carica* L.	H	A	Higüerillo	Me
Ficus lacunata Kvitvik	H	A	Higuerón	M,Aa
Ficus pertusa L.f.	M	He	Matapalo	M
Garcinia madruno (Kunth) Hammel	HyM	A	Madroño de monte	A, Ot
Guadua agustifolia Kunth	HyM	A	Guadúa	Ot
Guarea cartaguenya Cuatrec.	HyM	A	Chalde	M
Guarea cf. *polymera* Little	HyM	A	Sabalito	Ot
Guarea kunthiana A. Juss.	H	A	Chalde, Chachaco	M
Guarea macrophylla Vahl	M	A	"Sin nombre"	M
Guarea polymera Little	HyM	A	Copal	M
Guatteria megalophylla Diles	H	A	Tete	M
Guzmania lingulata (L.) Mez	H	He	Vicundo pequeño	Or
Gynerium sagittatum (Aubl.) P. Beauv.	M	H	Caña Blanca	A
Hedyosmum cuatrecazanum Occhioni	H	A	Guayusa	A, Me
Hedyosmum goudotianum Solms	M	Ab	Guayusa	Me
Helianthus annuus L.	M	H	Girasol	Or
Heliconia sp.	HyM	H	Platanillo	Or
Heliconia nigripraefixa Dodson & A.H.Gentry	M	H	Platanillo	Ot
Heliconia burleana Abalo & G.L. Morales	H	H	Platanillo	Or
Hemarthria altissima (Poir.) Stapf & C.E. Hubb.	HyM	H	Pasto tropical	Aa
Heteranthera reniformis Ruiz & Pav.	M	H	Gallo de monte	A
Heteropsis sp.	H	He	Vena de mimbre	Ot

Nombre científico	G	HA	Nombre común	Uso
Hibiscus rosa-sinensis L.	M	Ab	Flor rosada, F. blanca	Or
Hydrangea macrophylla (Thunb.) Ser.	M	Ab	Hortensia	Or
Hyeronima sp.	H	A	Motilón	M
Hyeronima macrocarpa Müll. Arg.	H	Ab	Motilón	M.A
Hyptis verticillata Jacq.	HyM	H	Verbena, Chivo	Me
Impatiens balsamina L.	M	H	Amerindia, Miramelindo	Or
Inga sp.	HyM	A	Guaba	A
Inga densiflora Benth.	HyM	A	Guaba, Guaba de monte	A
Inga edulis Mart.	HyM	A	Guabo silvestre	A
Inga marginata Willd.	H	A	Guabillo	Ot
Inga thibaudiana DC.	M	A	Guaba silvestre	Aa
Ipomoea batatas (L.) Lam.	M	V	Camote	A
Iresine herbstii Hook.	M	H	"Hoja verde-blanca"	Or
Iriartea deltoidea Ruiz & Pav.	H	A	Pambil	Ma
Justicia pectoralis Jacq.	H	H	Contra del día	Me
Lantana camara L.	HyM	H	Sanguinaria	Me, Ot
Lantana sp.	M	Ab	Tupirosa	Or, Ot
Lycopodiella cernua (L.) Pic. Serm.	M	H	Helecho	Or
Mangifera indica L.	HyM	A	Mango	A
Manihot sp.	M	Ab	Yuca Amarilla	A
Manihot esculenta Crantz	HyM	H	Yuca	A
Marrubium vulgare L.	H	H	Amor seco	Me
Matisia soegengii Cuatrec.	HyM	A	Zapote de monte	A, M
Medicago sp.	M	H	Maní	A
Melia azedarach L.	M	A	Alelí	Or
Melissa officinalis L.	M	H	Toronjil	Me
Mentha pulegium L.	M	H	Menta	Me
Mentha spicata L.	M	H	Hierba buena	Me
Meriania aff *drakei* (Cong.) Wurdack	H	Ab	"Sin nombre"	M
Minthostachys sp.	HyM	H	Tipo	Me
Musa sp.	HyM	H	Banano, Plátano, orito	A
Myrcianthes sp.	H	Ab	Guayabillo	M
Naucleopsis sp.	H	A	Guión	M
Nectandra acutifolia (Ruiz & Pav.) Mez	HyM	A	Aguacatillo	M, Aa
Nectandra guadaripo Rohwer	H	A	Canelo vago	Ot
Nectandra purpurea (Ruiz & Pav.) Mez	H	A	Aguacatillo	M
Nectandra reticulata (Ruiz & Pav.) Mez	HyM	A	Aguacate de monte, Jigua,Yalde	M
Nicotiana tabacum L.	M	H	Tabaco	Ot
Ochroma pyramidale (Cav. ex Lam.) Urb.	M	A	Palo Balso	Or
Ocimum campechianum Mill.	M	H	Albaca	Me
Ocotea insularis (Meisn.) Mez	H	A	Mal de aire	Ot
Opuntia sp.	M	Ab	Cactus	Or
Opuntia ficus-indica (L.) Mill.	M	Ab	Penca	Or, Ot
Otoba gordoniifolia (A.DC.) A.H. Gentry	H	A	Sangre de gallina	M
Otoba gracilipes (A.C. Sm.) A.H. Gentry	H	A	Sangre de gallina	M,Aa
Pachystachys lutea Nees	M	Ab	Flor amarilla	Or
Paspalum dilatatum Poir.	HyM	H	Pasto miel	Aa
Paspalum fasciculatum Willd. ex Flüggé	HyM	H	Gramalote	As
Paspalum paniculatum L.	HyM	H	Limoncillo	Me,Aa
Passiflora sp.	M	V	Granadilla silvestre	A
Passiflora edulis Sims	M	V	Maracuyá	A
Passiflora maliformis L.	M	V	Granadilla de hueso	A
Passiflora montana Holm-Niels & Lawesson	HyM	V	Granadilla de hueso	A
Passiflora palenquensis Holm-Niels. & Lawesson	HyM	V	Granadilla	A
Pelargonium sp.	H	H	Chupana	Me
Pelargonium odoratissimum (L.) L'Hér.	M	H	Gerânio	Or

Nombre científico	G	HA	Nombre común	Uso
Pennisetum purpureum Schumach.	HyM	H	Darliz, Puntero	Aa, Ot
Pentagonia cf. *grandiflora* Standl.	H	A	Canelo	M
Persea americana Mill.	HyM	A	Aguacate	A
Pfaffia aurata (Mart.) Borsch	M	Ab	Pilpe	Me, Ot
Phaseolus sp.	M	V	Fréjol tumbe	A
Philodendron verrucosum L. Mathieu ex Schott	M	He	Corazón morada	Or
Phyllanthus anisolobus Müll. Arg.	HyM	Ab	Barbasco	Ot
Pilea fasciata Weld.	H	H	"Sin nombre"	Me
Piper sp.	M	Ab	Cueche largo	Me
Piper aduncum L.	HyM	Ab	Cordoncillo, Cueche, Matico de monte	Me, MeA
Piper ottoniifolium C. DC.	H	Ab	Guabiluca	Me
Piper peltatum L.	HyM	Ab	Santa María	Me
Pitcairnia ferrell-ingramiae H. Luther & Dalström	H	H	Flor roja	Or, Ot
Plantago major L.	HyM	H	Llantén	Mr
Pourouma bicolor Mart.	H	A	Uva	M
Pouteria sp.	HyM	A	Caimito	M, Ot
Psammisia ulbrichiana Hoerold	H	Ab	Picaflor	Or
Psidium acutangulum DC.	H	A	Guabillo de hoja larga	M
Psidium guajava L.	H	Ab	Guayaba	A
Psychotria alleni Standl.	HyM	Ab	Nacedero	Ot
Psychotria pilosa Ruiz & Pav.	H	Ab	Nacedero	Me,MeA,Ot
Pteris podophylla Sw.	H	H	Helecho	A
Renealmia thyrsoidea (Ruiz & Pav.) Poepp. & Endl.	H	H	San Juanito	Me
Rhynchospora watsonii (Britton) Davidse	H	H	Coco	Aa
Rollinia andicola Maas & Westra	H	A	Anona	A
Rosa hibrida L.	M	Ab	Rosa	Or
Rubus adenotrichos Schltdl.	HyM	Ab	Mora de monte	Me
Rubus niveus Thunb.	HyM	Ab	Mora silvestre	A
Rubus urticifolius Poir.	HyM	Ab	Mora	A, Me
Ruta graveolens L.	HyM	Ab	Ruda	Me
Saccharum officinarum L.	HyM	H	Caña de azúcar	A, Or, Ot
Salvia alvajaca Oerst.	HyM	H	Albaca, Linaza	A, Me
Sansevieria cf. *trifasciata* Prain	M	H	Hoja larga	Or
Saurauia bullosa Wawra	HyM	Ab	Dalia, Moquillo	MeA
Saurauia cf. *tomentosa* (Kunth) Spreng.	H	A	Moquillo	A, Aa
Saurauia herthae Sleumer	H	Ab	Muquillo	A
Schizolobium parahyba (Vell.) S.F. Blake	M	A	Pachaco	Or
Senna reticulata (Willd.) H.S. Irwin & Barneby	H	Ab	"Flores amarillas redondas"	Or
Sida poeppigiana (K. Schum.) Fryxell	HyM	Ab	Escobillo	Me,Aa,Ot
Sloanea fragrans Rugby	H	A	Achotillo	M
Smilax sp.	H	L	Grillo	Ot
Smilax aff. *febrifuga* Kunth	H	L	Grillo Blanco	Ot, Me
Solanum aloysiifolium Dunal	H	H	Hierba Mora	Me
Solanum betaceum Cav.	HyM	A	Tomate de árbol	A
Solanum lycopersicum L.	M	H	Tomate de riñón	A
Solanum nigrescens M. Martesns & Galeotti	H	H	Hierba mora	MeA
Solanum quitoense Lam.	HyM	Ab	Naranjilla	A
Solenostemon sp.	M	H	Hoja morada	Or
Sorocea steinbachii C.C. Berg	H	Ab	"Sin nombre"	M
Stachytarpheta cayennensis (Rich.) Vahl	HyM	H	Rabo de ratón	Me
Swietenia macrophylla King	M	A	Caoba	M
Syngonium podophyllum Schott	M	He	Camote Morado	A,MeA
Tagetes erecta L.	M	H	Hierba de gallinazo	Or
Tapirira guianensis Aubl.	H	A	Cedrillo	M
Terminalia amazonia (J.F. Gmel.) Exell	H	A	Roble	M
Thelypteris hispidula (Decne.) C.F. Reed	HyM	H	Culantrillo, Culantro del monte	Ot

Nombre científico	G	HA	Nombre común	Uso
Theobroma cacao L.	M	A	Cacao	A
Tillandsia sp.	HyM	E	Vicundo	Or
Tithonia diversifolia (Hemsl.) A. Gray	HyM	H	Tres dedos	Me
Tradescantia zanonia (L.) Sw.	M	H	Pigua	Me
Trichilia cf *laxipaniculata* Cuatrec.	H	A	Chalde	M
Trichilia surinamensis (Miq.) C. DC.	H	A	Guabo	M
Triplaris americana L.	HyM	A	Cucharrillo	M
Turpinia occidentalis (Sw.) G. Don	H	A	Sabaleta silvestre	Ot
Urena lobata L.	HyM	Ab	Abrojo	Aa, Ot
Urera caracasana (Jacq.) Gaudich. ex Griseb.	M	Ab	Ortiguilla, Ortiga	Ot
Urtica sp.	M	H	Ortiga de monte, O. negra	Me
Verbena litoralis Kunth	HyM	H	Verbena	Me
Vernonia sp.	HyM	Ab	Díazmaco	Ot
Vetiveria zizanioides (L.) Nash	M	H	Pasto Vetiver	Aa
Virola elongata (Benth.) Warb.	HyM	A	Brazilargo	M, Aa
Xanthosoma sp.	HyM	H	Camacho	Or
Yucca cf *aloifolia* L.	M	A	"Sin nombre"	Or
Zanthoxylum riedelianum Engl.	H	A	Naranjuelo	M
Zea mays L.	M	H	Maíz, Morochillo	A

AGRADECIMIENTOS

A las familias de San Jacinto de Chinambi por compartir su conocimiento, en especial a Silvio Lara por su apoyo en la coordinación de la logística para el trabajo de campo. Al proyecto Tejiendo Redes financiado por el International Development Research Center de Canadá que ejecuta la Corporación Grupo Randi Randi por el financiamiento para la ejecución de la investigación. Al QCNE y CHEP por abrir sus puertas a esta investigación. A Danilo Gordillo y Nadia Ruiz, que participaron en la investigación desde sus disciplinas. A Tatiana Castillo, Verónica Cortez, Gabriela Cruz, Segundo Chimbolema y Telma Paredes que apoyaron en diferentes fases del proyecto. A Susan Poats, María Cuvi, Diana Fernández, Marcelo Silva, Georgiana Brâulete, Jorge Caranqui, Maria Isabel Ríos y Carla Gavilanes por su apoyo, cometarios y sugerencias a la investigación y al artículo. Además agradezco por sus sugerencias y comentarios Alina Freire-Fierro y al otro revisor (anónimo).

REFERENCIAS

Agarwal, B. 2004. El debate sobre género y medio ambiente: lecciones de la India. En: Vázquez, V. & M. Velásquez 2004, comp. Miradas al Futuro, Hacia la Construcción de Sociedades Sustentables con Equidad de Género. Universidad Autónoma de México, México

Álvarez, A. 2005. Mujeres zenú: manejo, uso y conocimiento de la biodiversidad: un aporte a la soberanía alimentaría, la medicina y la cultura material. En: Escobar, E., P. Escobar, A. Pazmiño, & A. Ulloa. Las mujeres indígenas en los escenarios de la biodiversidad. UICN, Fundación Natura Colombia, e ICANH, Colombia.

Arango, S. 2004. Estudios etnobotánicos en los Andes Centrales (Colombia): Distribución de conocimiento del uso de las plantas según características de los informantes. Lyonia 7:89–10.

Caniago, I. and S. Siebert. 1998. Medicinal plant ecology, knowledge and conservation in Kalimantan, Indonesia. Econ. Bot. 52:229–250.

Cerón, C. 2003. Manual de botánica, sistemática, etnobotánica y métodos de estudio en el Ecuador. Herbario Alfredo Paredes, QAP. Escuela de Biología. Universidad Central del Ecuador, Quito.

Cerón, C., R. Valencia, W. Palacios y R. Sierra. 1999. Formaciones vegetales de la Sierra del Ecuador. En: Sierra, R, ed. Propuesta preliminar de un sistema de clasificación de vegetación para el Ecuador continental. Proyecto INEFAN/GEF-BIRF y EcoCiencia, Quito.

Comunidad de San Jacinto de Chinambí. 2005. Plan de Manejo Comunitario de los Recursos Naturales de San Jacinto

de Chinambí, Cantón Mira, Carchi, Ecuador. Corporación Grupo Randi Randi, PCC/Fundación MacArthur, Quito

Corette, M., J. Juares y G. Guarim. 2005. Estudo etnobânico na comunidade de Conceição-Açu (alto da bacia do rio Aricá Açu, MT, Brasil). Acta Bot. Basil. 19:195–207

Cunningham, A. 2001. Applied ethnobotany. people, wild plant use and conservation. WWF, UNESCO & KEW. Earthscan Publications Ltd. London.

Figuereido, G., H. Leitão-Filho y A. Begossi. 1993. Ethnobotany of Altantic forest coastal communities: diversity of plant uses in Gamboa (Itacuruçá Island, Brazil). Human Ecol. 21:420–430

Ellis, E. 1998. Agricultural colonization and land use dynamics in the lowland region of the Cayambe-Coca Ecological Reserve, Ecuador: a remote sensing analysis. University of Florida, Gainesville.

Joekes, S. 2004. Género y Subsistencia en el norte de Pakistán. En: Vázquez, V. & M. Velásquez, comp. Miradas al Futuro, Hacia la Construcción de Sociedades Sustentables con Equidad de Género. Universidad Autónoma de México, México.

Jørgensen, P. y S. León-Yánez (eds). 1999. Catalogue of the vascular plants of Ecuador. Monogr. Syst. Bot. Missouri Bot. Gard. 75:1–1182

Kainer, K. y M. Duryea. 1992. Tapping women's knowledge: Plant resource use in extractive reserves, Acre, Brazil. Econ. Bot. 46:408–425.

Plotkin, M. 1995. The importantance of ethnobotany for tropical forest conservation. In: Evans, R. & S. Von Reis, eds. Ethnobotany: evolution of a discipline. Dioscorides Press, New York.

Phillips, O. and A.H. Gentry. 1993. The useful plants of Tambopata, Perú: I. Statistical hypotheses tests with a new quantitative technique. Econ. Bot. 46:15–32

Rodríguez, G., M. Blanco y F. Azofeifa. 2004. La diversidad hace la diferencia. Acciones para asegurar la equidad de género en la aplicación del Convenio de Diversidad Biológica. UICN, Costa Rica.

Rocheleau, D. 1998. Gender, resource management and the rural landscape: implications for agroforestry and farming systems research. In S.V. Poats, M. Schmink, and A. Spring eds. Gender issues in farming systems research and extension. Westview Press. Boulder, CO.

Rocheleau, D., L. Ross y J. Morrobel. 2004. Mujeres, Hombres y Madera en Zambrana-Chacuey, Republica Dominicana. En: Vázquez, V. & M. Velásquez 2004, comp. Miradas al Futuro, Hacia la Construcción de Sociedades Sustentables con Equidad de Género. Universidad Autónoma de México, México.

Valencia, R., C. Cerón, W. Palacios y R. Sierra. 1999. Formaciones vegetales de la sierra del Ecuador. En: Sierra, R, ed. Propuesta preliminar de un sistema de clasificación de vegetación para el Ecuador continental. Proyecto INEFAN/GEF-BIRF y EcoCiencia, Quito.

Valencia, R., N. Pitman, S. León-Yánez y P.M. Jørgensen (eds) 2000. Plantas endémicas del Ecuador. Publicaciones del Herbario QCA. Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito.